

FEDERAL RESERVE NOTE

08299088 A



汇添富基金·世界资本经典译丛

交易制胜

掌控市场的心理学

阿里·基辅 (Ari Kiev) ◎著

王颖◎译



以成功培训奥运会选手而闻名的顶尖心理学家阿里·基辅，与著名对冲基金经理分析了要成长为一名顶级交易员所需具备的心理素质，目标是帮助读者在市场中将心理学视为实现交易制胜的突破口，而具体过程是循序渐进、因人而异的。富，让每一名仍在苦苦摸爬滚打、渴望升华交易境界的交易员走上正确之个棘手而富挑战性的难题。幸运的是，本书作者阿里做到了，我们不仅将

理史蒂夫·科恩通力合作5年后的心血结晶。本书所取研究角度新颖、独辟蹊径，场逐鹿中一击制胜，在收获高回报的同时，升华内心世界。顾名思义，作者阿里如何针对这样一个直击交易者内心的主题，做到理论分析完备且案例使用丰富，同时让许多有志于从事这一行业的读者推开适合自己的那扇门，会在书中感受到身临其境的交易经历，而且能获得高屋建瓴的心理策略指导。

Trading to Win

The Psychology of
Mastering the Markets

上海财经大学出版社



1999





汇添富基金·世界资本经典译丛

交易制胜：掌控市场的心理学

阿里·基辅 著
(Ari Kiev)

王颖 译

 上海财经大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

交易制胜:掌控市场的心理学/(美)阿里·基辅(Ari Kiev)著;王颖译. —上海:上海财经大学出版社,2017.08

(汇添富基金·世界资本经典译丛)

书名原文:Trading to Win: The Psychology of Mastering the Markets
ISBN 978-7-5642-2774-6/F·2774

I.①交… II.①阿… ②王… III.①股票投资-市场心理学
IV.①F830.91

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 155555 号

责任编辑 陈 佶

封面设计 张克瑶

JIAOYI ZHISHENG: ZHANGKONG SHICHANG DE XINLIXUE
交易制胜:掌控市场的心理学

阿里·基辅 著
(Ari Kiev)

王 颖 译

上海财经大学出版社出版发行
(上海市中山北一路 369 号 邮编 200083)

网 址: <http://www.sufep.com>

电子邮箱: webmaster@sufep.com

全国新华书店经销

上海华业装璜印刷厂印刷装订

2017 年 8 月第 1 版 2017 年 8 月第 1 次印刷

787mm×1092mm 1/16 13.5 印张(插页:8) 220 千字
印数:0 001—4 000 定价:39.00 元

投资交易的世界一念天堂、一念地狱，每名参与者都在收益的塞壬歌喉声中，忍受着风险这柄利刃的割刺，苦苦摸索着安身立命的法门。这其中会不断涌现出芳名留世的奇才大鳄，但更多的只能接受被大浪淘沙的命运。

此辑丛书将帮助读者认识到投资交易所展现出的人性弱点，直面真实的自己，并通过升华自己的内心世界，做到一击制胜；向读者揭示疯狂市场背后的理性逻辑，在不良资产这一扭曲的市场中发掘价值，“富贵险中求”；同时，将为读者提供备兑认购策略这一能在市场中披荆斩棘的利器，展示在瞬息万变的环境中价值投资这一永恒主题的无限活力……

人性的脆弱与嗜利、市场的疯狂与扭曲、投资理念的创新与坚守……愿经典能让读者达到“不畏浮云遮望眼”的投资心境，“圣杯”就在你的心中！

价值恒久远，经典永流传！

拨动琴弦
唱一首经典
资本脉络
在伦巴第和华尔街坚冷的墙体间，仍然
依稀可见



千百年后
人们依然会穿过泛黄的书架
取下
这些书简
就像我们今天，怀念
秦关汉月
大漠孤烟
.....

图字:09-2015-078 号

Trading To Win

The Psychology of Mastering the Markets

Ari Kiev

Copyright © 1998 by Ari Kiev.

All Rights Reserved. This translation published under license.

Authorized translation from the English language edition, Published by John Wiley & Sons. No part of this book may be reproduced in any form without the written permission of the original copyrights holder.

Copies of this book sold without a Wiley sticker on the cover are unauthorized and illegal.

本书简体中文字版专有翻译出版权由 John Wiley & Sons, Inc. 公司授予上海财经大学出版社。

未经许可,不得以任何手段和形式复制或抄袭本书内容。

本书封底贴有 Wiley 防伪标签,无标签者不得销售。

2017 年中文版专有出版权属上海财经大学出版社

版权所有 翻版必究

总序

“世有非常之功，必待非常之人。”中国正在经历一个前所未有的投资大时代，无数投资人渴望着有机会感悟和学习顶尖投资大师的智慧。

有史以来最伟大的投资家、素有“股神”之称的巴菲特有句名言：成功的捷径是与成功者为伍！（It's simple to be a winner, work with winners.）

向成功者学习是成功的捷径，向投资大师学习则是投资成功的捷径。

巴菲特原来做了十年股票，当初的他也曾经到处打听消息，进行技术分析，买进卖出做短线，可结果却业绩平平。后来他学习了格雷厄姆的价值投资策略，投资业绩很快有了明显改善，他由衷地感叹道：“在大师门下学习几个小时的效果远远胜过我自己过去十年里自以为是的天真思考。”

巴菲特不但学习了格雷厄姆的投资策略，还进一步吸收了费雪的投资策略，将二者完美地融合在一起。他称自己是“85%的格雷厄姆和15%的费雪”；他认为这正是自己成功的原因：“如果我只学习格雷厄姆一个人的思想，就不会像今天这么富有。”

可见，要想投资成功很简单，那就是：向成功的投资人学投资，而且要向尽可能多的杰出投资专家学投资。

源于这个想法，汇添富基金管理股份有限公司携手上海财经大学出版社，共同推出这套“汇添富基金·世界资本经典译丛”。开卷有益，本套丛书上及1873年的伦巴第街，下至20世纪华尔街顶级基金经理人和当代“股神”巴菲特，时间

跨度长达百余年。汇添富基金希望能够借此套丛书,向您展示投资专家的大师风采,让您领略投资世界中的卓绝风景。

在本套丛书的第一到第十三辑里,我们先后为您奉献了《伦巴第街》《攻守兼备》《价值平均策略》《浮华时代》《忠告》《尖峰时刻》《战胜标准普尔》《伟大的事业》《投资存亡战》《黄金简史》《华尔街的扑克牌》《标准普尔选股策略》《华尔街50年》《先知先觉》《共同基金必胜法则》《华尔街传奇》《大熊市》《证券分析》《股票估值实用指南》《货币简史》《货币与投资》《黄金岁月》《英美中央银行史》《大牛市(1982~2004)》《从平凡人到百万富翁》《像欧奈尔信徒一样交易》《美国国债市场的诞生》《安东尼·波顿教你选股》《恐惧与贪婪》《至高无上》等77本讲述国外金融市场历史风云与投资大师深邃睿智的经典之作。而在此次推出的第十四辑中,我们将继续一如既往地为您推荐六本具有同样震撼阅读效应的经典投资著作。

即使是华尔街最好的投资者也会犯错误。无论多么精明或者富有经验,所有金融从业人员最终都会让偏差、过度自信和情绪影响他们的判断并扰乱他们的行为。然而,大多数金融决策模型都不能反映人类行为的这些基本方面。在《超越恐惧和贪婪》这本分析实际影响决策过程因素的权威指南中,行为金融大师赫什·舍夫林(Hersh Shefrin)运用最新的心理学研究来帮助我们理解那些影响股票选择、金融服务和公司财务决策的人类行为。

在当今动荡不安的经济环境里,不良资产投资提供了一些诱人的机会。由第三大道管理公司的传奇创始人、不良资产市场先驱马丁·J.惠特曼(Martin J. Whitman)与不良资产投资专家费尔南多·迪茨(Fernando Diz)博士合著的《不良资产投资》,将帮助您更好地理解不良资产投资的基本原理和方法,并且向您展示如何在现实世界中有效运用这些基本原理和方法。

每次国际原油价格大幅波动总会吸引人们和专业媒体的眼球。当石油价格由于供不应求上涨时,人们的反应几乎总是感觉大难临头。关于石油末日的预测能够引起华尔街和华盛顿的焦虑,害怕石油产量已经到顶,石油价格将永远上涨。华尔街证券分析师布莱克·克莱顿(Blake Clayton)所著的《市场疯狂》是第一个使用诺贝尔经济学奖获得者罗伯特·席勒的“新时代经济学”(New Era Economics)理论对石油市场进行研究的案例;过去100年中美国人关于石油储

备末日焦虑的四个周期的跟踪研究,可以让投资者更好地理解商品市场上的投机泡沫与非理性。

天下没有免费的午餐,投资亦如是:高收益总是伴随着高风险。然而,数以千计的货币基金经理、投资组合经理及其他资产管理专业人员总是试图通过股票选择、资产配置、技术分析、对冲等手段获取更高的长期风险调整收益。对他们而言,比他们的对手(或是市场平均)获取更高的风险调整收益的策略像圣杯般吸引着他们。许多专业机构和个人相信备兑认购策略就是他们的圣杯。备兑认购策略就是指持有股票,并卖掉相应的认购期权。实施该策略既没有巨额的最低资金要求,也不需要保证金账户或者高级的理论分析,同时还能能为股票投资者提供下行保护。由两位期权策略专家理查德·莱曼(Richard Lehman)和劳伦斯·G.麦克米兰(Lawrence G. McMillan)所著的《备兑认购的新洞见:股票投资中提高收益降低风险的强有力手段》通俗易懂,为我们提供了实施备兑认购期权的方法及细则,堪称入门经典。

投资是一门充满神奇诱惑的艺术,顶级交易员的成长历程和内心世界总是会引发我们的无限感慨和好奇探究。著名交易培训师阿里·基辅所著《交易制胜:掌控市场的心理学》一书从多角度、多层次分析了如何才能成长为一名顶级交易员,在收获高回报的同时,升华交易员的内心世界。该书理论完备、案例丰富贴切,力图让每一名在交易界摸爬滚打、渴望提升的交易员找到捷径,同时又让许多有兴趣从事这一行业的读者打开适合自己的那扇门。

价值投资历来为投资者所称道,但是其间也夹杂了不少的误解、批评,甚至是批判。价值投资之父本杰明·格雷厄姆的门徒、布兰德斯投资合伙公司的创始人和主席、哥伦比亚大学商学院教授查尔斯·布兰德斯所著的《布兰德斯的价值投资》,解释了何为价值投资、为什么价值投资选股策略永远不会过时;分享了他历经多个经济周期的价值投资经验,以及风险分析、全球化思维、主动投资、被动投资等热点投资策略问题。在经济形势波动的当下,价值投资先驱格雷厄姆的价值理论仍然熠熠生辉,价值投资这个基于20世纪30年代的投资纪律比以往任何时候都更加重要。

投资者也许会问:我们向投资大师、投资历史学习投资真知后,如何在中国股市实践应用大师们的价值投资理念?

事实永远胜于雄辩。中国基金行业从创立至今始终坚持和实践价值投资与有效风险控制策略,相信我们十多年来的追求探索已经在一定程度上回答了这个问题:

首先,中国基金行业成立以来的投资业绩充分表明,在中国股市运用长期价值投资策略同样是非常有效的,同样能够显著地战胜市场。公司成立以来我们旗下基金的优秀业绩,就是最好的证明之一。价值投资最基本的安全边际原则是永恒不变的,坚守基于深入基本面分析的长期价值投资,必定会有良好的长期回报。

其次,我们的经历还表明,在中国股市运用价值投资策略,必须结合中国股市以及中国上市公司的实际情况,做到理论与实践相结合,勇于创新。事实上,作为价值型基金经理人典范,彼得·林奇也是在总结和反思传统价值投资分析方法的基础上,推陈出新,取得了前无古人的共同基金业绩。

最后,需要强调的是,我们比巴菲特、彼得·林奇等人更加幸运,中国有持续快速稳定增长的经济环境,有一个健康有序、不断发展完善的证券市场,有一批快速成长、治理结构优良的优秀上市公司,这一切将使我们拥有更多、更好的投资机会。

我们有理由坚信,只要坚持深入基本面分析的价值投资理念,不断积累经验和总结教训,不断完善和提高自己的,中国基金行业必将能为投资者创造长期稳定的较好投资回报。

“他山之石,可以攻玉。”二十多年前,当我在上海财经大学读书的时候,也曾经阅读过大量海外经典投资书籍;我的投资理念的形成、投资方法和体系的构建源于当初阅读的积累与投资实践的总结。今天,我们和上海财经大学出版社一起,精挑细选了上述这些书籍,力求使投资人能够对一个多世纪的西方资本市场发展窥斑见豹,有所感悟;而其中的正反两方面的经验与教训,亦可为我们所鉴,或成为成功投资的指南,或成为风险教育的反面教材。

“辉煌源于价值,艰巨在于漫长”,对于投资者来说,注重投资内在价值,精心挑选稳健的投资品种,进行长期投资,将会比你花心思去预测市场走向、揣测指数高低更为务实和有意义得多。当今中国正处在一个稳健发展和经济转型相结合的黄金时期,站在东方大国崛起的高度,不妨看淡指数,让你的心态从容超越

股市指数的短期涨跌,让我们一起从容分享中国资本市场的美好未来。在此,汇添富基金期待着与广大投资者一起,伴随着中国证券市场和中国基金业的不断发展,迎来更加辉煌灿烂的明天!

张 晖

汇添富基金管理股份有限公司总经理

2017年8月

致 谢

首先要感谢在我写作过程中给予我帮助的人。尤其感谢在过去6年中与我共事的交易员们,特别是史蒂夫·科恩(Steve Cohen)以及赛克资本管理公司(SAC Capital Management LLC)。此外,感谢Spear公司、Leeds公司、Kellogg公司的彼得·凯洛格(Peter Kellogg)、加里·戈德林(Gary Goldring)和齐普·温伯格(Chip Weinberg),J.Goldman公司的杰·戈德曼(Jay Goldman)。我还要感谢特里西娅·布朗(Tricia Brown)在书稿的前期以及格蕾丝·里奇滕斯坦(Grace Lichtenstein)在书稿的后期提出了许多建设性的意见。感谢我的编辑帕米拉·凡·吉森(Pamela van Giessen)给予的指导与帮助。

感谢我的妻子菲莉丝(Phyllis)长期以来对我的支持与鼓励。没有她,我无法完成此书。

阿里·基辅
(Ari Kiev)

前 言

若你希望成为顶级交易员,请仔细阅读这本书。我创建的赛克资本管理公司借助这本书所阐述的主动积极交易计划,让所管理的对冲基金在短短5年内从2 000万美元增长到5亿美元。

我从事股票交易工作20年。起初,我都是通过观察股票盘面涨跌情况做出交易决定。当时我对企业基本面根本不了解,只是根据盘面涨跌做决定。在交易艺术更上一层楼后,我开始结合企业、行业和市场总体趋势等基本面进行深入分析,以此作为交易决策的依据。

我认识许多交易员,也与许多交易员一起共事过。大多数交易员在做交易决定时,都会结合技术分析、盘面分析和/或基本面分析。但是,不管是技术分析派还是基本面分析派,成为交易绩效冠军的顶级交易员还具备了一些常人没有的共同特质:他们全心投入,有着独特的个人风格,并在交易过程中比别人多了一份笃定。这份笃定使得他们能够勇于承担巨大的财务风险;与此同时,他们又信心满满并确信自己终将获利;即使出错,他们也能够承认错误,设法将损失降到最低。这些顶级交易员善于独立思考,并且不轻易受到他人影响。然而,让人感到惊讶的是,绝大多数交易员却并非如此,他们优柔寡断,缺少信念,害怕承担风险,同时又担心出错。他们没有意识到自己的心魔才是阻止他们走向成功的绊脚石。

因此,我请阿里·基辅帮忙调教我的团队成员。他曾经指导过奥运会选手,帮助他们设定目标并完善目标,在奥运会赛场上发挥出运动员的最佳水平。我

认为这套方法同样适用于我公司里的交易员。绝大多数交易员不太清楚自己为什么交易表现不佳,并把原因归结于市场震荡太大,或者认为是其他自己无法掌控的琐事在作祟。他们并未意识到自己的性格缺陷可能是无法取得最大成功的头号原因。

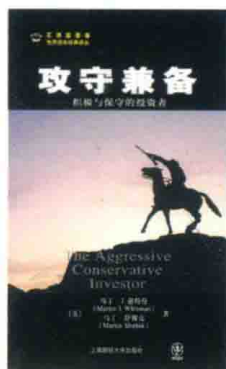
阿里与我每周都召开会议,我们设法协助交易员找出并根除那些自我设限的想法和恶习,交易员则积极主动地学习如何修正自己的交易行为,把成功的改变纳入交易策略中。此外,我们监控成效,确保每一位交易员都努力做出改变。结果非常惊人,从推行这一计划以来,我团队中的交易员的获利都有 100% 的增长。

《交易制胜》中所述的方法帮助我们拓宽了视野、扩大了交易业务,从此前的股票交易拓展到外汇交易、可转换债券、期权、垃圾债券、风险套汇以及系统交易。

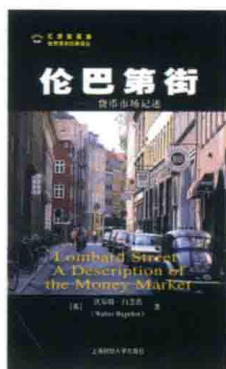
阿里在书中所阐述的这些观点和方法将有助于交易员增加获利。此书结合了常识以及心理学原理,它将教会读者更加了解一名成功的交易员所需具备的条件。使用书中所提的法则和方法作为路线图,将有助于交易员做好交易。祝福大家通过此书学会快乐交易!

史蒂夫·科恩
(Steve Cohen)

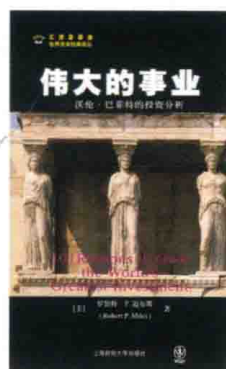
第一辑



《攻守兼备——积极
与保守的投资者》
定价：39.00元



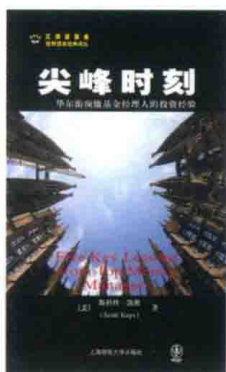
《伦巴第街——货币
市场记述》
定价：25.00元



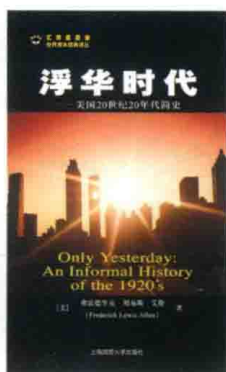
《伟大的事业——沃伦·
巴菲特的投资分析》
定价：28.00元



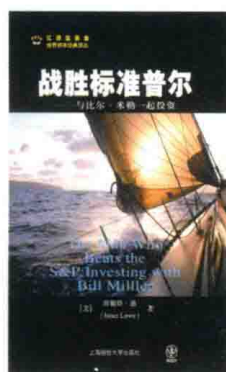
《忠告——来自94年
的投资生涯》
定价：25.00元



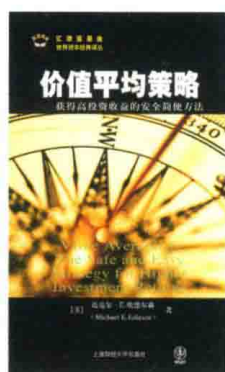
《尖峰时刻——华尔街顶级
基金经理人的投资经验》
定价：30.00元



《浮华时代——美国
20世纪20年代简史》
定价：35.00元

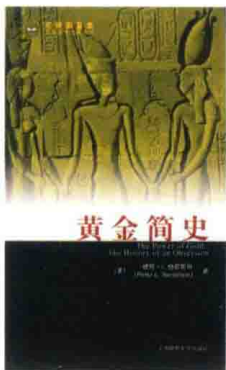


《战胜标准普尔——与
比尔·米勒一起投资》
定价：29.00元

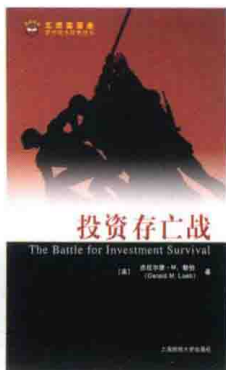


《价值平均策略——获得高
投资收益的安全简便方法》
定价：29.00元

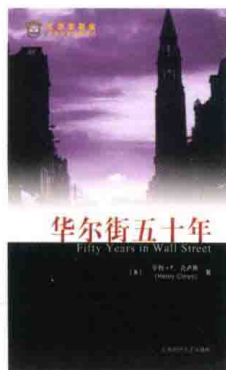
第二辑



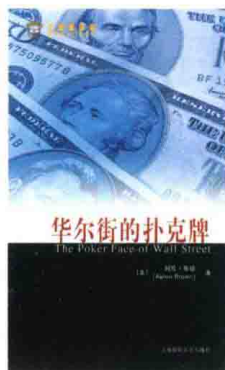
《黄金简史》
定价：43.00元



《投资存亡战》
定价：32.00元



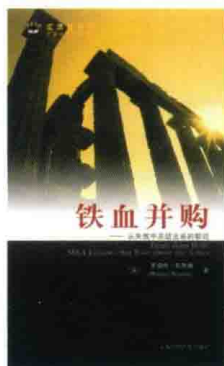
《华尔街五十年》
定价：30.00元



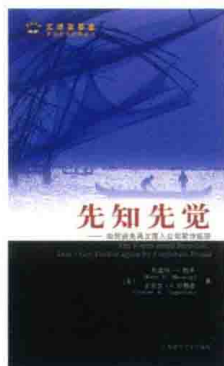
《华尔街的扑克牌》
定价：37.00元



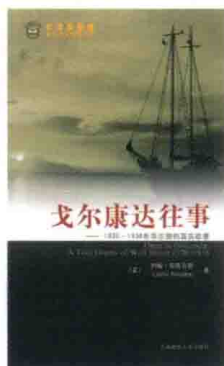
《标准普尔选股指南》
定价：31.00元



《铁血并购——从失败
中总结出来的教训》
定价：42.00元

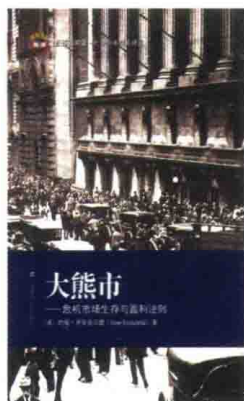


《先知先觉——如何避免
再次落入公司欺诈陷阱》
定价：29.00元

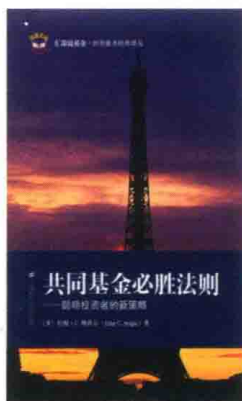


《戈尔康达往事——1920~
1938年华尔街的真实故事》
定价：33.00元

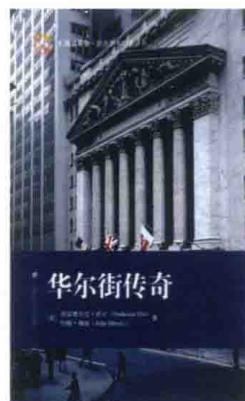
第三辑



《大熊市——危机市场
生存与盈利法则》
定价：28.00元



《共同基金必胜法则——
聪明投资者的新策略》
定价：42.00元



《华尔街传奇》
定价：26.00元



《智慧——菲利普·
凯睿的投机艺术》
定价：28.00元

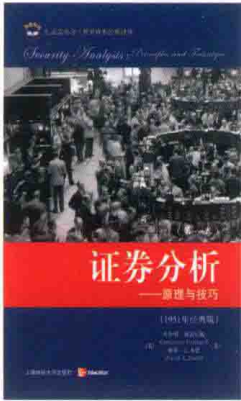


《投资游戏——一位
散户的投资之旅》
定价：30.00元



《孤注一掷——罗伯特·
康波并购风云录》
定价：32.00元

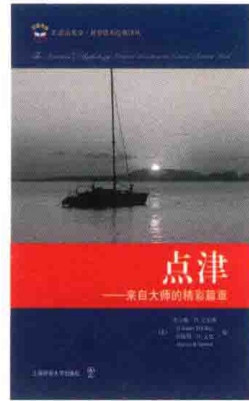
第四辑



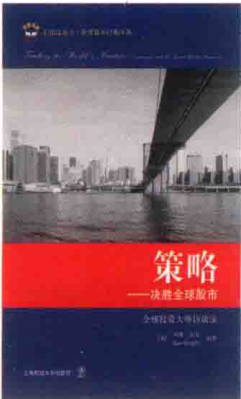
《证券分析——原理与技巧》（全二卷）
定价：92.00元



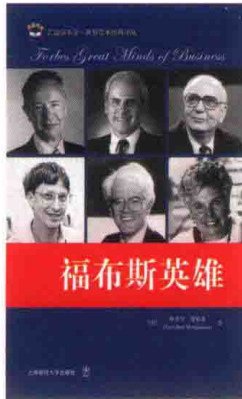
《股票估值实用指南》
定价：36.00元



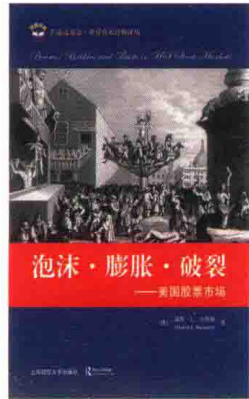
《点津——来自大师的精彩篇章》
定价：36.00元



《策略——决胜全球股市》
定价：31.00元



《福布斯英雄》
定价：24.00元



《泡沫·膨胀·破裂——美国股票市场》
定价：39.00元

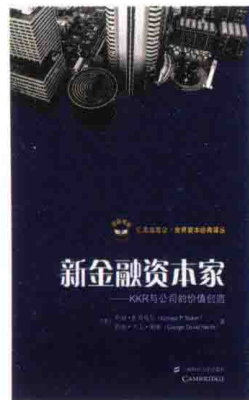
第五辑



《美林证券:致命的代价——我与华尔街巨鳄的战争》
定价：29.00元



《货币与投资》
定价：30.00元



《新金融资本家——KKR与公司的价值创造》
定价：30.00元